

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1959)

Heft: 3-5

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

e seducente mondo dell'arte. Da Sagno sei partito verso la grande metropoli lombarda, così a portata di mano, oggi, ma per il fanciullo d'allora tanto lontana dal suo piccolo orto. V'imparasti il mestiere e conoscesti non del tutto ancora adulto, le prime autorevoli affermazioni. E, poco dopo, il sapore esaltante dei primi, autentici trionfi.

Non è facile ricordarlo in tempi, come questi, nei quali premi e riconoscimenti sono distribuiti a piene mani, con dispendio di mezzi che solo le svalutazioni d'ogni genere giustificano e con fini che spesso esulano dal campo della competizione d'arte. L'arte stessa ha preso vie impensate ed ha trovato inimmaginabili sostenitori. Allora, la conoscenza del mestiere, l'autentica originalità d'ispirazione e del modo di stendere il colore, il contenuto etico e morale del quadro anche se leggermente influenzati da concetti letterari e soprattutto sociali, erano requisiti assolutamente necessari perché si potesse parlare d'opera d'arte. Ogni affermazione in tale clima era perciò realmente una vittoria. Di queste vittorie ne hai avute ad usura ed alcune ambitissime. Ma non te ne sei fatto scudo per disdegno il piccolo mondo che fu dei tuoi avi; ad esso, anzi, per connaturata spinta, sei ritornato. E fu la tua vera ascesa. A contatto continuo di queste zolle ridenti, delle case accoglienti del tuo villaggio, della tua casa avita ricca di tradizioni artistiche alla quale sei sempre ritornato calcando il ritmo che governa le stagioni, con la sola sposa prima, con le figliuole più tardi, sempre in intimità di sentire col fratello poeta, asceso alle sfere più alte delle lettere italiane, a contatto col tuo vero mondo spirituale, aperto sull'immensa inesauribile vastità degli affetti familiari ed ermeticamente chiuso alle inutili distrazioni, hai trovato te stesso e il tuo inconfondibile linguaggio pittorico.

Inutile cercare parentele con pittori di moda, più che di

valore. Non devi nulla a nessuno. Sei pittore dell'epoca tua, attuale e vitale, poiché hai cantato, primo e, forse, unico tra i ticinesi, la vita della tua famiglia e, con ciò la vita di tutte le famiglie nostre; hai celebrato la vita della tua casa e quindi di tutti i casolari delle nostre vallate; hai eternato la tua gente e quindi la nostra gente. Altre attualità che abbiano valore duraturo all'infuori di queste è vano cercare. Sono parte di un bagaglio che il tempo sfacerà come ha sempre disfatto tutte le mode. Per la tua valissima testimonianza di attaccamento alle forze più genuine, alla terra, alla famiglia, ai bambini che sono la vita stessa, hai lasciato un messaggio di civiltà e d'italianità che il tempo metterà sempre più in luce poiché è fatale, è stato di sempre e sarà, forse, di sempre, che gli artisti siano compresi solo, molto più tardi... C'erano le rondini quando salimmo a Sagno tre anni or sono per festeggiarti.

Oggi, non ancora. E c'erano tanti fiori festosi ed oggi, sono composti in corone.

E la terra era tutta un dolce abbandono ricco di promesse ed oggi è muta attesa.

Ma col primo sole sarà una fiorita prodigiosa; sarà il miracolo che si rinnova.

Dagli orti, dai giardini, dai davanzali, dalle brughiere, fiori di prato, fiori casalinghi, alberi in fiori, sbocceranno ed offriranno la loro bellezza e i loro profumi al loro pittore.

A te, amico scomparso; per ripeterti il dolore di noi tutti, ma altresì la certezza della tua costante presenza. Poiché l'artista che ha lasciato un messaggio duraturo non muore, non può morire. Ad ogni ritorno di primavera l'inno gioioso dei colori che adorasti sarà l'omaggio riconoscente della terra tua e nostra che non dimentica i figli che l'hanno eternata; ed è prodiga; è giusta.

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS

Jacob Probst

Lauréat du prix des Beaux-Arts de la ville de Genève

Probst, artiste sauvage et solitaire est, nous a-t-on dit, de la race des Grecs, de ceux qui du haut de leurs promontoires taillaient le marbre et la pierre sous le vent, face à la mer, pressentant chaque jour une nouvelle naissance de Vénus. Sa sculpture – les corps nerveux et purs qui sont sortis de ses mains – est faite pour le plein air. Elle exige le contact du soleil et du ciel. Un de ses ouvrages, un jeune et fringant cheval de bronze, se dresse maintenant à la pointe du parc Mon-Repos. Un monument à Henri Dunant s'élèvera un jour sur la Treille, mais auparavant souhaitons qu'une exposition des œuvres de Probst soit installée dans un parc genevois, afin que nos concitoyens puissent faire connaissance des très belles sculptures dispersées présentement dans toute la Suisse, et mesurent mieux la chance qu'ils ont de posséder un artiste tel que lui. Cette exposition, a dit en terminant Mme Duchosal-Bastian, serait la juste consécration d'une œuvre authentique et vivifiante.

Aufruf

Jahresblatt GSMDA 1959

Der Zentralvorstand ersucht alle deutschschweizerischen Kollegen, ihre besten graphischen Blätter einzusenden. Aus der Auswahl soll eine Arbeit für das Jahresblatt 1959 ausgesucht werden.

Bedingungen: Es sollen nur gedruckte, aber noch nicht in den Handel gebrachte Blätter vorgelegt werden. Die Technik ist freigestellt.

Einsendetermin: 20. Juni 1959. Adresse: Peter Käser, Zentralsekretär GSMDA, Hirschengraben 8, Bern.

Jagdliche Sujets – Sujets de chasse

Maler jagdlicher Sujets werden gebeten, ihre Adressen an Frau Bruckner, Galerie Riehentor, Basel, zu senden.

Les peintres de sujets de chasse sont priés d'envoyer leur adresse à Mme Bruckner, Galerie Riehentor, Bâle.

**Kleine Anfrage Siegrist
vom 17. Dezember 1958**

Dieses Jahr fand in Biel eine Ausstellung von Plastiken statt, wobei jene modernste Tendenz stark vertreten war, die vom Volke fast einhellig und vielfach auch von prominenten Künstlern abgelehnt wird. Der Bund hat von den Werken eine beträchtliche Anzahl erworben.

Steht der Bundesrat nicht unter dem Eindruck, daß seine Sachverständigen bei der Auswahl der Ankäufe allzu einseitig die modernsten Künstler berücksichtigt haben?

Antwort des Bundesrates

Von den 20 an der Bieler Ausstellung 1958 vom Bund angekauften Plastiken vertreten 12 die ungegenständliche Richtung. Vier davon sind Werke jüngerer Bildhauer; die übrigen stammen von Künstlern, die erst in reiferem Alter, zumeist nach einer erfolgreichen Entwicklung auf dem Gebiete der gegenständlichen Kunst, zu der heute als typische Zeiterscheinung vorherrschenden abstrakten Ausdrucksweise gelangt sind. Große internationale Ausstellungen wie die Biennalen von Venedig und von São Paulo zeigen mit aller Deutlichkeit, daß die ungegenständliche Kunst der Beachtung weiter Kreise von Kunstfreunden begegnet.

Die eidgenössische Kunskommission erarbeitete ihre Ankaufsvorschläge in Biel mit großer Sorgfalt; im letzten Ausscheidungsrundgang wurden nur noch einstimmig vorgeschlagene Werke beibehalten. Auch auf die praktische Verwendungsmöglichkeit der Ankäufe wurde Bedacht genommen; sie werden zum Teil der Ausstattung bundeseigener Gebäude dienen, zum Teil als Leihgaben öffentlichen Museen überlassen, die namentlich für ungegenständliche Plastiken Interesse zeigen.

Selbstverständlich ist die Beurteilung künstlerischer Werte einem ständigen Wandel unterworfen; es kann daher nicht gesagt werden, welche der heute beachteten Künstler und Kunstwerke sich auf die Dauer halten werden.

**Question Siegrist
du 17 décembre 1958**

Cette année a eu lieu à Bienne une exposition d'œuvres plastiques où était fortement représentée la tendance ultramoderne, qui suscite la désapprobation du peuple presque unanime et souvent aussi d'artistes éminents. La Confédération a acheté un bon nombre d'œuvres.

Le Conseil fédéral n'a-t-il pas l'impression que ses experts, lors du choix des œuvres, ont trop pris en considération les artistes les plus modernes?

Réponse du Conseil fédéral

Des vingt sculptures achetées en 1958 par la Confédération à l'exposition de Bienne, douze représentent la tendance non figurative. Quatre de ces dernières sont des œuvres de jeunes sculpteurs; les autres proviennent d'artistes qui ne sont parvenus qu'à l'âge mûr à une forme d'expression abstraite. Celle-ci est considérée aujourd'hui comme une manifestation typique de notre époque. De grandes expositions internationales, telles que les Biennales de Venise et de São Paulo, ont montré de toute évidence que l'art non figuratif suscite l'intérêt d'un grand nombre d'amateurs d'art.

La commission fédérale des beaux-arts a élaboré très soigneusement ses propositions d'achat à Bienne; au dernier tour éliminatoire n'ont été conservées que les œuvres ayant réuni l'unanimité. Leur destination pratique a été prise en considération; une partie d'entre elles serviront à décorer des bâtiments appartenant à la Confédération, d'autres seront remises en dépôt à des musées publics s'intéressant spécialement à la sculpture non figurative. L'appréciation des valeurs artistiques change, bien entendu, continuellement; on ne peut donc dire avec certitude quels sont les artistes et les œuvres qui conserveront la faveur dont ils jouissent actuellement.

Entschiedene Wettbewerbe

Wandgemälde im Neubau des Kantonalen Berufsschulhauses Zug

In diesem beschränkten Wettbewerb unter vier eingeladenen Zuger Künstlern wurde der Entwurf von Hans Pothof, Zug, vom Preisgericht zur Ausführung empfohlen.

*Ausschmückung des Treppenhauses im Weststadtschulhaus
in Solothurn*

Die Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn schrieb unter den Solothurner Künstlern einen Wettbewerb für die Erlangung von Entwürfen für die künstlerische Ausschmückung des Treppenhauses im Weststadtschulhaus aus. Die Jury tagte am 11. Dezember 1958 und prämierte die Arbeiten von folgenden Künstlern:

1. Preis: Herr Heinz Schwarz, Châteauneuf-de-Grasse
2. Preis: Herr Max Brunner, Unterramsern
3. Preis: Herr Walter Emch, Grenchen
4. Preis: Herr Jean Hutter jun., St. Niklaus-München

TECHNISCHES

Glasmosaik mit Kunststoffsprossen

In der Empfangshalle eines chemischen Großbetriebes in St. Louis wurde laut der Zeitschrift «Neuheiten und Erfindungen», Gümligen-Bern, Nr. 278/58, kürzlich ein polychromes Fenster enthüllt, das die Geschichte des Elements Phosphor symbolisch darstellt. Das Glasmalerei wurde in einer völlig neuartigen Technik ausgeführt. Anstatt der seit Jahrhunderten gebräuchlichen Bleisprossen wurden die einzelnen Farbglästeile in Glasfaserstreifen gefaßt, die durch Polyesterharze die nötige Starrheit erhalten haben. Das über 6 Meter lange und 2,70 Meter hohe Fenster wird von der Rückseite mit Glühlampen angestrahlt. r

Wachs-Tempera

Tempera-Farbe ist eine Farbe, die ein fettes Bindemittel wie Öl (auch Eieröl), Wachs, Balsam oder Harz in feiner Verteilung, also in Emulsionsform, enthält und darum mit Wasser verdünnbar, getrocknet aber wasserfest ist. Wachs-Tempera-Farbe ist logischerweise eine Tempera-Farbe, in der das fein verteilte Bindemittel Wachs ist, mit anderen Worten, eine Wachsemulsion, der Farbstoff beigemischt ist.

Man könnte glauben, das sei einfach und jedermann verständlich. Leider aber gar nicht. Es wird so viel Konfuses über Wachs-Tempera berichtet und immer wieder abgeschrieben, daß jeder glauben kann, was er will, und so die meisten nicht wissen, was Wachs-Tempera eigentlich ist.

Die Schwierigkeit röhrt daher, daß es sehr schwer ist, eine taugliche reine Bienenwachs-Emulsion herzustellen, und daß dies aber erleichtert wird, wenn man Alkalien und noch andere Bindemittel beimischt. (In den mir bekannten Rezepten habe ich bisher über 80 gezählt.) So gelangte mancher ernsthafte Maler zu einem Produkt, das er der Absicht entsprechend als Wachs-Emulsion bezeichnet, weil in der Tat auch noch etwas Wachs darin ist. Man kann jedenfalls damit malen, denn man kann ja bekanntlich mit allem malen «was pappt». Aber Wachs-Tempera ist denn doch etwas ganz anderes.

Aus der reichen Fülle solcher «Rezepte» seien nur zwei typische Beispiele aus klassischen Lehrbüchern herangezogen:

1. Man vermischt Bienenwachs mit Potasche und verwandelt es so zunächst teilweise in eine Seife (!). Resultat: Eine Emulsion, die nur einige Prozent Wachs enthält. Vermalbar wird diese Emulsion durch Zusatz von Harzessenzfirnissen, Leimen, Eigelb,